

[Carta a Mendel. Las citas] (introducción ‘El Capital’)

León Trotsky

28 de febrero de 1939

(Versión al castellano desde “[Les citations]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 20, enero-marzo de 1939, Institut Léon Trotsky, París, 1985, página 146. Carta a A. O. Mendel, Houghton Library (9047). Mendel era el director literario de la editorial que había pedido a Trotsky dos volúmenes de textos de Marx presentados por él, uno sobre *El Capital* y otro sobre el materialismo dialéctico. Otto

Rühle se encargó de extraer excelentemente el primer tomo de *El Capital* (*El Capital, I Tomo* extractado, en nuestro sello hermano *Alejandro Proletaria*) y la introducción en la que trabajaba Trotsky (*El marxismo y nuestra época*, en nuestras *Obras Escogidas de León Trotsky en español (OELT-EIS)* (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales)) resultó en un excelente texto.)

Estimado Sr. Mendel,

En la introducción hay algunas citas de periódicos estadounidenses. Por lo tanto, incluyo los recortes del *New York Times* que contienen los datos necesarios. Una de las citas, tomada de una breve carta de Henry Wallace¹, está mecanografiada en una hoja de papel aparte, al igual que dos citas de *America's Sixty Families* de Lundberg².

La introducción también cita el primer volumen de *El Capital* en varias ocasiones. Lamentablemente, no he anotado las páginas y ahora sería bastante difícil encontrarlas por segunda vez. Su colaborador, que deberá “ajustar” el texto inglés al alemán, puede encontrar todas las citas si dispone de una traducción aproximada del traductor del ruso al inglés.

Espero que todas las citas se traten con cuidado.

PD. Le agradeceríamos mucho que se encargara de que nos devolvieran los recortes de prensa cuando el traductor haya terminado con ellos.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

¹ Henry Agard Wallace (1888-1965), agrónomo de formación, era entonces Secretario de Estado de Agricultura, nombrado para el cargo por Roosevelt en 1933.

² Ferdinand Lundberg (nacido en 1904) había publicado en 1937 este libro sobre la concentración económica en Estados Unidos que Trotsky consideraba fundamental. “*Las sesenta familias de Norteamérica. Carta a J. T. Farrell*”, en esta misma serie de nuestras EIS.